



文藻外大翻譯系師生團隊 口譯接待外賓獲肯定

文藻外語大學翻譯系教師與學生團隊，經常協助政府單位接待外籍貴賓及口譯服務，獲得各界高度肯定。2024 高雄愛河端午國際龍舟嘉年華日前圓滿落幕，在這場本地與國際的交流盛宴中，文藻翻譯系師生為高雄市政府與國際訪賓搭起溝通橋樑，讓外賓充分體驗在地的文化魅力。

文藻外大翻譯系碩士班研究生陳姍陵在貴賓接待與翻譯等經驗十分豐富，此次負責龍舟競賽的賽前練習與正式比賽的口譯。她指出，為了完成任務，事前的準備工作極為重要，必須詳閱貴賓照片及基本資料，以熟悉接待服務的對象。另外，翻譯系四年級學生李馨芳表示，她主要協助外賓體驗藍曬印相法文創手作，同時還要為他們進行口譯。幸好平時在學校累積的紮實訓練，讓她在面對壓力之下，仍能冷靜應對，並順利完成任務。

另外一位翻譯系四年級學生陳美優則指出，此次她負責龍舟競賽口譯，不但需要協助完賽前的準備與岸上練習時的翻譯，同時也需要跟著外賓一同搭船，協助翻譯教練所下的指令。尤其在同一艘船上有兩位譯者分別進行英文與日文口譯，難免會發生互相干擾的情況，但透過此次經驗，她更能了解口譯工作不一定都在舒適的環境下進行，譯者需要學習克服與適應不同的翻譯環境。

文藻外語大學翻譯系主任黃育文表示，高雄愛河端午龍舟嘉年華會國際盛事，也是高雄市民引以為傲的傳統文化活動。透過文藻翻譯系師生專業口譯團隊的協助，成功為高雄市完成一場大型行銷活動，也進一步提升高雄市在國際舞台上的能見度。